

29.11. 1. ADVENTSONNTAG / 1. ADVENTNA NEDELJA

Um/Ob 10.00 Uhr/uri sv. maša für / für Pfarrangehörige / za farane; Helga und Vinzenz Stuller (13/15); Berta Schippel (317/14)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Julia Stuller - Sara Hren – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN - LEKTORJI: Traun Anton und Hren Petra

Familien-Messe / Družinska sv. maša. Sv. mašo bodo oblikovali otroci otroške skupine. Pred sv. mašo in po sv. maši vas vabimo na adventni bazar, po maši tudi na kavo in pecivo / Die Hl. Messe wird von der Jungschargruppe umrahmt. Vor und nach der Hl. Messe ADVENT-BASAR, nach der Hl. Messe auch Kaffee und Kuchen.

Um / ob 18.00 Uhr / uri auch Hl. Jugend-Messe in Edling / mladinska sveta maša v Kazazah. Musikalisch wird die Hl. Messe von der Jugendgruppe aus Eberndorf mit Priester Janez Tratar umrahmt / Glasbeno bo sveto mašo oblikovala mladinska skupina iz Dobrle vasi skupaj z duhovnikom Janezom Tratarjem.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

08.11.2015 – 29.11.2015

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

Dragi žitrajski farani!

Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

ANMELDUNGEN ZUM FIRMUNTERRICHT - Anmeldungen während der Amtsstunden im Pfarramt an jedem **Donnerstag** und am **Mittwoch** von 10.00 bis 11.00 Uhr; **Alter: Vollendung des 13. Lebensjahres bis zum 31.12.2015.** Der Firmunterricht beginnt am Freitag, den 20.11.2015 um 17.00 Uhr.

PRIJAVE ZA BIRMANSKI NAUK SO MOŽNE – med uradnimi urami vsak četrtek in ob sredah od 10.00 do 11.00 ure – **Starost: dopolnjeno 13. leto do 31.12.2015.** S poukom za birno bomo pričeli v petek, 20.11.2015, ob 17.00 uri.

Als Ihr Pfarrprovisor bin ich **in der Zeit vom 9. bis 19. November 2015 abwesend - wegen Gesundheitskontrollen.** Sollte sich in diesem Zeitraum die Notwendigkeit einer Kranken-Salbung oder einer Begräbnis-Feierlichkeit ergeben, wenden Sie sich bitte an den **Pfarrer und Kanonikus, Herrn Polde Zunder, Eisenkappel, Tel. Nr. 04238/319.**

Die Kanzleistunden bleiben in dieser Zeit unverändert: 12. und 19. November 2015 von 15 bis 16,30 Uhr.

Kot župnijski upravitelj, bom odsoten od 9. do 19. novembra 2015 - zaradi zdravstvenih pregledov. Če bi bilo potrebno v tem času komu podeliti bolniško

maziljenje ali opraviti pogrebno slovesnost, se boste obrnili na **gospoda župnika in kanonika Poldeja Zundra, tel. 04238/319.**

Uradne ure so v četrtek tako kot vedno: od 15. do 16.30 ure.

V soboto, **21. novembra vabim vse tiste, ki ste romali v mesecu avgusta 2015 v Prago**, da pridete na **skupen ogled fotografij v farovž, ob 18. uri**. Tudi druge povabite, ki morda ne bodo brali tega oznanila. **Am Samstag, den 21. November** möchte ich all jene, die im August 2015 am Pfarrausflug nach Prag teilgenommen haben, zur gemeinsamen Betrachtung der Bilder und zur Auffrischung des gemeinsam Erlebtem **um 18 Uhr ins Pfarrhaus einladen**. Bitte laden Sie auch jene ein, die vielleicht diese Verlautbarung nicht lesen werden - wegen anderer Pfarrzugehörigkeit!

Martin Horvat
Pfarrprovisor / župnijski upravitelj

Adventkränze und Adventgestecke auf **Bestellung** – wie auch im Vorjahr, wird im Vorraum der Pfarrkirche bis 22. November eine Liste aufliegen, auf der Sie uns Ihre Wünsche bezüglich Farbe, Größe Ihres Adventkranzes/Adventschmuckes bekannt geben können! **Adventni venci in adventni okraski po naročilu**. Tudi letos smo pripravljene narediti adventne vence in okraske po vašem naročilu. Do 22. novembra bo v predprostoru cerkve list na katerega boste napisali vaše želje o barvi in velikosti.

Bastelrunde der Pfarre Sittersdorf

23.11. Montag der 34. Woche im Jahreskreis /
ponedeljek 34. tedna med letom - Hl. Kolumban,
Glaubensbote im Frankenreich / Sv. Kolumban, opat
(543-615); Hl. Klemens I., Papst, Märtyrer / Sv. Klemen
I., papež in mučenec (+101)

24.11. Dienstag der 34. Woche im Jahreskreis / torek 34.
tedna med letom - Hl. Andreas Dung-Lac, Priester und
Gefährten, Märtyrer in Vietnam / sv. Andrej Dung-Lac,
duhovnik in tovariši, mučenci v Vietnamu (preganjani od
1625 do 1886)

25.11. Mittwoch der 34. Woche im Jahreskreis / Sreda
34. tedna med letom - Katharina von Alexandrien /
Katarina Aleksandrijska, Jungfrau und Märtyrin / devica
in mučenka
Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za /
für: Mathilda Sitar (298/14)

26.11. Donnerstag der 34. Woche im Jahreskreis /
Četrtek 34. tedna med letom - Hl. Konrad und hl.
Gebhard, Bischöfe von Konstanz /sv. Konrad in sv.
Gebhard, škofa v Konstancu
Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za /
für: Anna Wregar (189/2015)

28.11. Samstag der 34. Woche im Jahreskreis / Sobota
34. tedna med letom - Marien-Samstag
Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za /
für: Elisabeth und Franz Kraiger (244/15)
LEKTOREN - LEKTORJI: Glinik Adolf und Urban Rudi

Um 9.30 Uhr Treffen der Jungschar / Ob 9.30
srečanje Otroške skupine

22.11. CHRISTKÖNIGSSONNTAG / NEDELJA

KRISTUSA KRALJA VESOLJSTVA - Hl. Cäcilia, Jungfrau, Märtyrin in Rom / sv. Cecilija, devica in mučenka – zavetnica glasbe in pevcev

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:

Amalia Gregorn in vse od Gregornove hišne pomrle (256/15); Hans Hösel und Hauverstorbene (262/15); Johann und Maria Marold und Hausverstorbene (263/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik - Fabian Petschnig – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN - LEKTORJI: Glinik Michael und Kampusch Ferdl

Pri sveti maši bo pel cerkveni pevski zbor Žitara vas. Obenem se danes, ko je godovni dan svete Cecilije, zavetnice cerkvenih pevcev, zahvaljujem v svojem imenu in v imenu vseh faranov, vsem pevcem in pevkam cerkvenega zbora, kakor tudi pevcem VOCS-it ter pevovodjema gospe Victoriji Marold-Tanzer in gospodu Jozeju Starz.

Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor Sittersdorf umrahmt.

Gleichzeitig möchte ich mich am heutigen Tag, dem Namenstag der Hl. Cäcilia, der Patronin der Kirchensänger, im eigenen Namen wie auch im Namen aller Pfarrangehörigen, bei allen Sängerinnen und Sängern des Kirchenchores sowie des Chores VOCS-it und auch bei den Chorleitern Frau Viktoria Marold-Tanzer und Herrn Joze Starz für ihr Wirken herzlich bedanken.

Vorträge im Bildungshaus Sodalitas in Tainach / Predavanja v izobraževalnem Domu v Tinjah – Propsteiweg 1 / Proštijska pot 1, Tel. 042 39/2642; e-mail: office@sodalitas.at:

Der Trauerweg nach Suizid - ein Abend für Betroffene mit **Mag. Johannes Staudacher**, Donnerstag, den 12. Nov. 2015, 19 Uhr.

Das Politikjahr 2015 - Vortrag und Diskussion mit Flooh Perlot, Freitag, den 13. Nov. 2015, 19 Uhr

08.11.2015 - 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 32. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Brigitte Jagoutz in hišne pomrle (242/15); Erich, Maria, Aloisia Flaschberger (248/15)

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije (*Olivier Randriatsihoarana*)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Thomas und Andreas Jaritsch – ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN - LEKTORJI: Erich Mitsche und Kampusch Ferdl

11.11. Mittwoch der 32. Woche im Jahreskreis / Sreda 32. tedna med letom - Hl. Martin, Bischof von Tours (316-397) / sv. Martin, škof iz Tura

12.11. Donnerstag der 32. Woche im Jahreskreis / Četrtek 32. tedna med letom - Hl. Josaphat, Bischof von Polozk in Weißbrusland (1580-1623) / sv. Jozafat, škof in mučenec
Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Michael Pepelnar (105/15)

14.11. Samstag der 32. Woche im Jahreskreis / Sobota 32. tedna med letom - Marien-Samstag

Heute, am 14. November 2015 findet ein BENEFIZ-KONZERT zum 20. Jahrestag der Initiative für Angola im Klagenfurter Dom um 19,30 Uhr statt/ Danes 14. novembra 2015 je v celovški stolnici DOBRODELNI KONCERT, ob 20. obletnici delovanja za Angolo, ob 19.30 uri.

15.11. 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 33.

NEDELJA MED LETOM - Hl. Leopold Markgraf von Österreich / sv. Leopold, Knez

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Johanna Micheuz in hišne pomrle (197/15), Sofie Hobel und Gottfried Skrutl (249/15), Josef Tscharf, Georg Hobel und Eltern (258/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Victoria Micheuz - Sara Hren – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN - LEKTORJI: Zich Romy und Urban Rudi

Darovanje za Caritas - Nabirka za Elizabetino nedeljo: Pomagajte družinam v Avstriji / Kollekte für Caritas – Elisabeth - Sammlung: Helfen Sie bedürftigen Familien in Österreich!

17.11. Dienstag der 33. Woche im Jahreskreis / Torek 33. tedna med letom - Hl. Gertrud von Helfta, Ordensfrau, Mystikerin

Vortrag / Predavanje v žitrajsem farovžu - im Pfarrhaus in Sittersdorf - Dienstag, den 17.11.2015, um 19.00 Uhr - Dr. Klaus Scherwitzl: Kopfschmerzen - ein Symptom unserer Zeit - die vielen Facetten des Kopfschmerzes.

18.11. Mittwoch der 33. Woche im Jahreskreis / Sreda 33. tedna med letom - Weihetag der Basiliken St. Peter und St. Paul zu Rom / Posvetitev bazilik sv. Petra in Paula

19.11. Donnerstag der 33. Woche im Jahreskreis / Četrtek 33. tedna med letom - Hl Elisabeth, Landgräfin von Thüringen /s. Elizabeta iz Turingije, redovnica (1207-1231)

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Anton Woschitz - 1. Jahrestag / 1. obletnica, und alle Hausverstorbene (340/14), Margarete Huss und Mutter Juliane Huss (254/15)

Um 19.00 Uhr Treffen der Eltern der Erstkommunion-kinder im Pfarrhaus in Sittersdorf/ Srečanje staršev prvoobhajancev ob 19. uri v žitrajsem farovžu.

21.11. Samstag der 33. Woche im Jahreskreis / Sobota 33. tedna med letom - Gedenktag unserer Lieben Frau in Jerusalem / Darovanje Device Marije

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Valentin Petek (253/14), Stanislaus Patschnig (259/15)

LEKTOREN - LEKTORJI: Glinik Adolf und Mitsche Erich